



**AVVISO DI SELEZIONE
PER L’AFFIDAMENTO DI UN INCARICO PER PRESTAZIONI DI LAVORO
AUTONOMO NELL’AMBITO DEL PROGETTO DI RICERCA
“DIBAF.LOWINFOOD”**

**IL DIRETTORE
DEL DIPARTIMENTO PER LA INNOVAZIONE NEI SISTEMI BIOLOGICI AGROALIMENTARI E FORESTALI**

VISTO il D.Lgs. del 30.3.2001, n.165 ed in particolare l’art.7, comma 6, in cui è previsto che per esigenze cui non possono far fronte con personale in servizio, le Amministrazioni Pubbliche possono conferire incarichi individuali ad esperti di provata competenza, determinando preventivamente durata, luogo, oggetto e compenso della prestazione;

VISTA la Legge 6 novembre 2012, n.190 “Disposizioni per la prevenzione e la repressione della corruzione e dell’illegalità nella pubblica amministrazione”;

VISTO il Regolamento per l’Amministrazione, la Finanza e la Contabilità emanato con Decreto Rettorale n. 875/13 del 3.10.2013 e successive modificazioni;

VISTO il Regolamento di Ateneo per l’affidamento di incarichi eterni emanato con D.R. 566/07 del 05.07.2007 e successive modificazioni;

VISTO il Codice Etico e di comportamento dell’Università degli Studi della Tuscia emanato con Decreto Rettorale n.827/19 del 31.10.2019;

VISTO il Regolamento temporaneo per lo svolgimento delle sedute collegiali in modalità telematica emanato con D.R. n.183 del 17.03.2020;

VISTA la delibera del Consiglio di Dipartimento del 10 ottobre 2022 con la quale è stata approvata la richiesta di attivazione, da parte della Dott.ssa Clara Cicatiello, di n. 1 incarico per prestazioni di lavoro autonomo occasionale nell’ambito del Progetto di ricerca dal titolo “Multi-actor design of low-waste food value chains through the demonstration of innovative solutions”, CUP J89C20000140006, finanziato dall’Unione Europea (H2020);

VISTO l’esito negativo della ricognizione interna effettuata in data 13 ottobre 2022 prot. n.1542;

RITENUTO necessario provvedere alla selezione per l’individuazione di n. 1 unità di personale dotata di idonei requisiti per l’affidamento dell’incarico per prestazioni di lavoro autonomo occasionale nell’ambito del fondo di ricerca citato;

RITENUTO di far gravare la spesa relativa all’incarico in parola sul capitolo di spesa S40504 del bilancio dell’esercizio finanziario 2022;

Sede

Via San Camillo de Lellis snc 01100 Viterbo
Tel. 0761 3571 – 0761 357412 – 0761 357403
dibaf@unitus.it - dibaf@pec.unitus.it
www.dibaf.unitus.it

Rettorato

Via Santa Maria in Gradi, 4 01100 Viterbo
P. Iva 00575560560 C.F. 80029030568
Tel. 0761 3571 | protocollo@pec.unitus.it
www.unitus.it

DISPONE

Art. 1

Descrizione dell'incarico

Presso il Dipartimento per la Innovazione nei Sistemi Biologici, Agroalimentari e Forestali (DIBAF), è indetta la selezione, per titoli, per l'attribuzione di n.1 incarico per prestazioni di lavoro autonomo occasionale per lo svolgimento delle attività come di seguito indicato:

"Revisione e traduzione di 85 cartelle dalla lingua italiana alla lingua inglese"

L'attività consisterà in:

- Traduzione e revisione di articoli e report scientifici in ambito statistico ed economico.

Art.2

Requisiti di partecipazione

Per l'espletamento del suddetto incarico si richiede:

- Madrelingua inglese;
- Ottima conoscenza della lingua italiana;
- Esperienza almeno decennale nella revisione e traduzione di articoli scientifici in ambito statistico ed economico.

In esito alla procedura il DIBAF si riserva di stipulare un contratto di lavoro autonomo con il soggetto individuato attraverso la selezione in argomento.

Il collaboratore dovrà espletare personalmente l'attività oggetto del contratto in piena autonomia, senza vincolo di subordinazione e di orario, con autonomia organizzativa ed operativa senza coordinamento da parte del Responsabile scientifico.

Qualora venissero meno le esigenze di ricerca, la partecipazione alla selezione e l'eventuale classificazione al primo posto non genera in alcun modo obbligo di stipula del contratto in capo al DIBAF.

Art. 3

Durata e corrispettivo

La prestazione dovrà essere conclusa entro 1 mese a decorrere dalla data di sottoscrizione del contratto.

La prestazione comporterà un impegno temporale non superiore a 30 giorni nell'arco dell'anno solare.

Il corrispettivo lordo onnicomprensivo anche degli oneri a carico dell'Ente, ammonta ad Euro 1.500,00.

Sede

Via San Camillo de Lellis snc 01100 Viterbo
Tel. 0761 3571 – 0761 357412 – 0761 357403
dibaf@unitus.it - dibaf@pec.unitus.it
www.dibaf.unitus.it

Rettorato

Via Santa Maria in Gradi, 4 01100 Viterbo
P. Iva 00575560560 C.F. 80029030568
Tel. 0761 3571 | protocollo@pec.unitus.it
www.unitus.it

Art. 4 Domande e termine di presentazione

Le domande di ammissione alla selezione, redatte in carta libera, in conformità allo schema allegato al presente bando (All. A), dovranno essere indirizzate al Direttore del Dipartimento per la Innovazione nei Sistemi Biologici, Agroalimentari e Forestali (DIBAF) e andranno trasmesse **a pena di esclusione**, a mezzo Posta Elettronica Certificata (PEC) **all'indirizzo dibaf@pec.unitus.it, entro le ore 12:00 del 31 ottobre 2022.**

Si rammenta, al riguardo, che è valido solo l'invio tramite PEC e non attraverso posta elettronica non certificata: si richiede che i file da allegare al messaggio di posta elettronica siano in formato pdf/a e che il messaggio dovrà riportare nell'oggetto la seguente dicitura: **"Domanda di partecipazione alla selezione pubblica per l'attribuzione di un incarico per prestazione di lavoro autonomo occasionale, responsabile scientifico Dott.ssa Clara Cicatiello – D.D.D. n.647/2022 del 19 ottobre 2022"**.

Il bando sarà contestualmente pubblicato all'Albo Ufficiale dell'Ateneo (Albo *on-line*) e sul sito internet dell'Università degli Studi della Tuscia <http://www.unitus.it/it/unitus/albo-e-bandi/articolo/incarichi-esterni>.

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità per la dispersione di comunicazioni dipendente da inesatta indicazione del recapito PEC da parte del candidato oppure da mancata o tardiva comunicazione del cambiamento dell'indirizzo PEC indicato nella domanda, né per eventuali disguidi imputabili a fatti di terzi, a caso fortuito o forza maggiore.

Nella domanda di ammissione, redatta secondo i modelli contrassegnati come allegato A e B, oltre al riferimento specifico alla predetta selezione, i candidati dovranno dichiarare, con chiarezza e precisione, sotto la propria responsabilità:

- a) cognome e nome;
- b) la data e il luogo di nascita;
- c) codice fiscale;
- d) la residenza e il recapito eletto ai fini della presente selezione;
- e) indirizzo e-mail, indirizzo pec e n. di cellulare;
- f) il titolo di studio conseguito e la relativa votazione;
- g) esperienza posseduta, formativa o professionale, di cui all'Art.2 del presente bando;
- h) eventuali altre esperienze connesse all'attività da svolgere.

I candidati possono dimostrare il possesso o la conformità all'originale dei documenti e titoli di cui ai punti sopra indicati mediante dichiarazione sostitutiva come previsto dal D.P.R. 28/12/2000, n. 445, utilizzando il modello contrassegnato come allegato B del presente bando, consapevoli delle sanzioni previste in caso di dichiarazioni mendaci ai sensi dell'art.26 Legge 15/1968 e dell'art.6, comma 2, D.P.R. 403/98. Tale dichiarazione, sottoscritta dal candidato, dovrà essere corredata da copia fotostatica del documento di identità personale valido a norma di legge, con l'apposizione della firma.

La domanda dovrà essere corredata da un elenco dei titoli presentati (ai sensi dell'art.40 del D.P.R. 445/2000 come modificato dall'art.15 della Legge n.183/2011, dal 01.01.2012 non possono essere presentate certificazioni rilasciate da Pubbliche amministrazioni) e da *un curriculum vitae*, in formato europeo, contenente dettagliata descrizione degli studi e delle esperienze professionali (indicando chiaramente forma contrattuale, periodo e impegno temporale (full time, part-time)), nonché ogni altra informazione o notizia che il candidato ritenga utile ai fini della valutazione (allegato C).

Art. 5 Selezione

La Commissione, composta ai sensi dell'art.2 comma 7 del Regolamento di Ateneo per la disciplina degli incarichi esterni, sarà nominata con disposto del Direttore del Dipartimento per la Innovazione nei Sistemi Biologici, Agroalimentari e Forestali (DIBAF).

Sede

Via San Camillo de Lellis snc 01100 Viterbo
Tel. 0761 3571 – 0761 357412 – 0761 357403
dibaf@unitus.it - dibaf@pec.unitus.it
www.dibaf.unitus.it

Rettorato

Via Santa Maria in Gradi, 4 01100 Viterbo
P. Iva 00575560560 C.F. 80029030568
Tel. 0761 3571 | protocollo@pec.unitus.it
www.unitus.it

La selezione sarà effettuata per soli titoli; la valutazione sarà finalizzata ad accertare la congruenza tra le competenze possedute dai candidati e quelle proprie del profilo richiesto;

Per la valutazione dei titoli culturali e professionali la Commissione dispone di 100 punti così distribuiti:

- curriculum vitae: educazione e formazione fino a punti 40
- titoli: esperienze lavorative fino a punti 60

Il punteggio sarà espresso in centesimi.

Al termine della procedura la Commissione redigerà un verbale in cui sarà dato conto delle operazioni svolte e delle valutazioni espresse nei confronti dei candidati.

Il giudizio della Commissione è insindacabile nel merito.

In caso di parità di punteggio tra due o più candidati avrà la precedenza in graduatoria il più giovane di età.

La graduatoria finale sarà pubblicata all'Albo Ufficiale dell'Ateneo e sul sito internet dell'Università degli Studi della Tuscia.

Art. 6 Graduatoria

Al termine della procedura di selezione la Commissione formulerà la relativa graduatoria derivante dal punteggio conseguito da ciascun candidato.

La Graduatoria sarà approvata con Disposto del Direttore del Dipartimento e sarà resa nota attraverso la pubblicazione all'Albo Ufficiale dell'Ateneo (Albo *on-line*) e sul sito internet dell'Università degli Studi della Tuscia <http://www.unitus.it/it/unitus/albo-e-bandi/articolo/incarichi-esterni>.

Il candidato selezionato sarà invitato per iscritto a formalizzare la stipula del contratto. Il mancato riscontro determina la decadenza del diritto alla stipula.

Il contratto sarà regolato dagli art. 2222 e seguenti del Codice civile.

Art. 7 Trattamento dati personali

Ai sensi del D.Lgs. 30 giugno 2003 n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali" modificato dal D.Lgs 10 agosto 2018 n.101 "Disposizioni per l'adeguamento della normativa nazionale alle disposizioni del regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016, relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati e che abroga la direttiva 95/46/CE (regolamento generale sulla protezione dei dati)" che prevede la tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali, i dati personali forniti dai candidati con la domanda di partecipazione alla selezione, saranno gestiti dalla Segreteria del Dipartimento per la Innovazione nei Sistemi Biologici, Agroalimentari e Forestali (DIBAF) dell'Università degli Studi della Tuscia e trattati per le finalità di gestione della procedura selettiva e l'eventuale conferimento dell'incarico, nel rispetto delle disposizioni vigenti

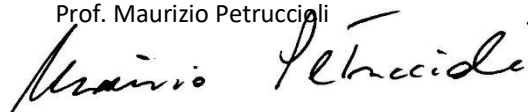
Art. 8 Pubblicità

Del presente Avviso di selezione viene data pubblicità mediante pubblicazione all'Albo Ufficiale dell'Ateneo (Albo *on-line*) e sul sito internet dell'Università degli Studi della Tuscia <http://www.unitus.it/it/unitus/albo-e-bandi/articolo/incarichi-esterni>.

Viterbo, 19 ottobre 2022

IL DIRETTORE

Prof. Maurizio Petruccioli



Sede

Via San Camillo de Lellis snc 01100 Viterbo

Tel. 0761 3571 – 0761 357412 – 0761 357403

dibaf@unitus.it - dibaf@pec.unitus.it

www.dibaf.unitus.it

Tel. 0761 3571 | protocollo@pec.unitus.it

www.unitus.it

(Allegato A)

Al Direttore del Dipartimento per la Innovazione
nei Sistemi Biologici, Agroalimentari e Forestali
Via San Camillo De Lellis, snc
01100 VITERBO

Il sottoscritt _____ (cognome) _____ (nome) _____
_____ nat_a _____ (Provincia di _____) il
_____ e residente a _____ (Provincia di _____) via
_____ n. _____ (C.A.P. _____)
C.F. _____ cellulare n. _____ e-
mail _____ pec _____

chiede di essere ammesso a partecipare alla selezione, per titoli, indetta con **D.D.D. n. 647/2022 del 19 ottobre 2022**,
per l'attribuzione di n. 1 incarico per prestazioni di lavoro autonomo occasionale.

Dichiara sotto la propria responsabilità di essere in possesso dei titoli di cui all'allegata autocertificazione (ALLEGATO
B) e all'allegato *curriculum vitae*, firmato in originale e siglato su tutte le pagine.

Desidera ricevere ogni comunicazione relativa alla selezione in parola al seguente indirizzo:

nome e cognome:

Via _____ n. _____ C.A.P. _____

Loc. _____ (Prov _____) telefono _____

_____.

Data _____

Firma _____

Sede

Via San Camillo de Lellis snc 01100 Viterbo
Tel. 0761 3571 – 0761 357412 – 0761 357403
dibaf@unitus.it - dibaf@pec.unitus.it
www.dibaf.unitus.it

Rettorato

Via Santa Maria in Gradi, 4 01100 Viterbo
P. Iva 00575560560 C.F. 80029030568
Tel. 0761 3571 | protocollo@pec.unitus.it
www.unitus.it

(Allegato B)

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA
(D.P.R. 445/2000)

Il/La

sottoscritto/a _____

Nato/a _____ a _____ il _____

_____ C.F. _____

consapevole delle sanzioni penali previste dal Codice penale e dalle leggi speciali in materia in caso di false dichiarazioni

DICHIARA

Di possedere i seguenti titoli:

Conseguito a _____

_____ il _____

in caso di titolo conseguito all'estero:

titolo di studio _____

Estremi del provvedimento di equipollenza:

Esperienza lavorativa in

Ulteriori esperienze connesse all'attività da svolgere

e che le allegate copie dei documenti e titoli sopra indicati sono conformi all'originale.

_____ il _____

(firma del dichiarante)

N.B. Allegare copia fotostatica del documento di identità personale con l'apposizione della propria firma.

Sede

Via San Camillo de Lellis snc 01100 Viterbo
Tel. 0761 3571 – 0761 357412 – 0761 357403
dibaf@unitus.it - dibaf@pec.unitus.it
www.dibaf.unitus.it

Rettorato

Via Santa Maria in Gradi, 4 01100 Viterbo
P. Iva 00575560560 C.F. 80029030568
Tel. 0761 3571 | protocollo@pec.unitus.it
www.unitus.it

**FORMATO EUROPEO PER IL
CURRICULUM VITAE**



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome [COGNOME, Nome, e, se pertinente, altri nomi]
Indirizzo [Numero civico, strada o piazza, codice postale, città, paese]
Telefono
Fax
E-mail

Nazionalità

Data di nascita [Giorno, mese, anno]

ESPERIENZA LAVORATIVA

- Date (da **gg/mm/aa** – a **gg/mm/aa**) [Iniziare con le informazioni più recenti ed elencare separatamente ciascun impiego pertinente ricoperto.]
 - Impegno temporale
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro
- Tipo di azienda o settore
- Tipo di impiego o forma contrattuale
 - Principali mansioni e responsabilità

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

- Date (da **gg/mm/aa** – a **gg/mm/aa**) [Iniziare con le informazioni più recenti ed elencare separatamente ciascun corso pertinente frequentato con successo.]
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita
- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)

Sede

Via San Camillo de Lellis snc 01100 Viterbo
Tel. 0761 3571 – 0761 357412 – 0761 357403
dibaf@unitus.it - dibaf@pec.unitus.it
www.dibaf.unitus.it

Rettorato

Via Santa Maria in Gradi, 4 01100 Viterbo
P. Iva 00575560560 C.F. 80029030568
Tel. 0761 3571 | protocollo@pec.unitus.it
www.unitus.it

CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI

Acquisite nel corso della vita e della carriera ma non necessariamente riconosciute da certificati e diplomi ufficiali.

PRIMA LINGUA

[Indicare la prima lingua]

ALTRE LINGUE

[Indicare la lingua]

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

[Indicare il livello: eccellente, buono, elementare.]

[Indicare il livello: eccellente, buono, elementare.]

[Indicare il livello: eccellente, buono, elementare.]

CAPACITÀ E COMPETENZE RELAZIONALI

Vivere e lavorare con altre persone, in ambiente multiculturale, occupando posti in cui la comunicazione è importante e in situazioni in cui è essenziale lavorare in squadra (ad es. cultura e sport), ecc.

[Descrivere tali competenze e indicare dove sono state acquisite.]

CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE

Ad es. coordinamento e amministrazione di persone, progetti, bilanci; sul posto di lavoro, in attività di volontariato (ad es. cultura e sport), a casa, ecc.

[Descrivere tali competenze e indicare dove sono state acquisite.]

CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE

Con computer, attrezzature specifiche, macchinari, ecc.

[Descrivere tali competenze e indicare dove sono state acquisite.]

CAPACITÀ E COMPETENZE ARTISTICHE

Musica, scrittura, disegno ecc.

[Descrivere tali competenze e indicare dove sono state acquisite.]

ALTRE CAPACITÀ E COMPETENZE

Competenze non precedentemente indicate.

[Descrivere tali competenze e indicare dove sono state acquisite.]

PATENTE O PATENTI

ULTERIORI INFORMAZIONI

[Inserire qui ogni altra informazione pertinente, ad esempio persone di riferimento, referenze ecc.]

Sede

Via San Camillo de Lellis snc 01100 Viterbo
Tel. 0761 3571 – 0761 357412 – 0761 357403
dibaf@unitus.it - dibaf@pec.unitus.it
www.dibaf.unitus.it

Rettorato

Via Santa Maria in Gradi, 4 01100 Viterbo
P. Iva 00575560560 C.F. 80029030568
Tel. 0761 3571 | protocollo@pec.unitus.it
www.unitus.it

ALLEGATI [Se del caso, enumerare gli allegati al CV.]

(firma)_____

Sede

Via San Camillo de Lellis snc 01100 Viterbo
Tel. 0761 3571 – 0761 357412 – 0761 357403
dibaf@unitus.it - dibaf@pec.unitus.it
www.dibaf.unitus.it

Rettorato

Via Santa Maria in Gradi, 4 01100 Viterbo
P. Iva 00575560560 C.F. 80029030568
Tel. 0761 3571 | protocollo@pec.unitus.it
www.unitus.it